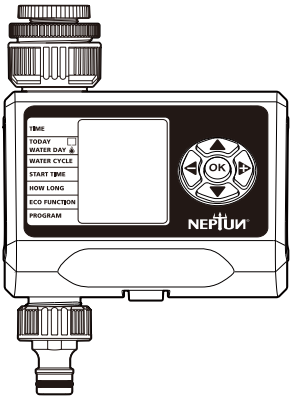


Art No. 29255896

NEPTUN®

Programmierbare elektronische Bewässerungsuhr



(DE) *Programmierbare elektronische Bewässerungsuhr*

(GB) *Programmable Electronic Water Timer*

(FR) *Minuterie d’arrosage électronique programmable*

(IT) *Timer di irrigazione elettronico programmabile*

(ES) *Electrónica programable Temporizador de riego*

(NL) *Programmeerbare elektronische besproeiingstimer*

(CZ) *Programovatelný elektronický zavlažovací časovač*

(SK) *Programovatelný elektronický zavlažovací časovač*

(SL) *Programirljiv elektronski časovnik za vodo*

(HU) *Programozható elektronikus öntözésidőzítő*

(HR) *Elektronski sat za zalijevanje na programiranje*

(BG) *Програмируем електронен таймер за поливане*

(DE) *Programmierbare elektronische Bewässerungsuhr*

Einlegen der Batterien

Legen Sie 2 AA-Alkalibatterien ein, indem Sie den Batteriehalter auf der Rückseite der Uhr entfernen und die Batterien wie angegeben einlegen. Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein.

Bitte legen Sie neue Batterien ein, wenn die Anzeige für niedrigen Batteriestand **LOW** auf dem LCD-Display erscheint.

Die Batterien nach Gebrauch dem Recycling zuführen. Bitte keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

Grundeinstellung

1. Einstellen der aktuellen Zeit
Drücken Sie die Taste ◀▶ um die Zeit auf die aktuelle Uhrzeit zu erhöhen oder zu verringern
Drücken Sie ▼ oder die Taste **OK** zur Bestätigung.

Die Uhr ist auf 12-Stunden-Ansicht eingestellt. Um zur 24-Stunden-Ansicht zu wechseln, drücken Sie 10 Sekunden lang **OK**.
Um zur 12-Stunden-Ansicht zurückzukehren, drücken Sie erneut 10 Sekunden lang auf **OK**.

2. Aktuellen Tag einstellen

Drücken Sie die Taste ▶▶ um die Anzeige □ auf den heutigen Wochentag einzustellen. (z.B. „TU“ für Tuesday (Dienstag)). Drücken Sie ▼ oder **OK** zur Bestätigung

3. Bewässerungstag auswählen

Es gibt 3 Arten von Einstellungen für Bewässerungstage zur besseren Auswahl.

A. Bewässerung an festen Wochentagen

Drücken Sie ◀▶ um das blinkende Tropfensymbol **X** auf den gewünschten Bewässerungstag der Woche zu verschieben.
Drücken Sie **OK**, um den Bewässerungstag der Woche zu bestätigen ◀ oder abzubrechen **X**.
Wiederholen Sie die Schritte bis „SA“.

B. Bewässerung alle 2 Tage

Drücken Sie ◀▶ um das blinkende Tropfensymbol **X** auf die Position „2nd“ zu stellen.
Drücken Sie zur Bestätigung auf **OK**. Der Bewässerungstag wird automatisch für alle 2 Tage eingestellt.

C. Bewässerung alle 3 Tage

Drücken Sie ◀▶ um das blinkende Tropfensymbol **X** auf die Position „3rd“ zu stellen.
Drücken Sie zur Bestätigung auf **OK**. Der Bewässerungstag wird automatisch für alle 3 Tage eingestellt.

Hinweis: Sie müssen mindestens einen Bewässerungstag einstellen, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
Drücken Sie auf ▼ um zum nächsten Schritt zu gelangen.

Programmierung

1. Wählen Sie Bewässerungszyklus 1

A. Drücken Sie ◀▶ um die Anzeige □ auf „1“ zu stellen.
Drücken Sie ▼ oder **OK** zur Bestätigung, um die Einstellung des ersten Bewässerungszyklus **[1]** zu starten.

B. Startzeit einstellen
Drücken Sie ◀▶ um die Zeit bis zum gewünschten Beginn der Bewässerung zu verringern/ erhöhen.
Drücken Sie ▼ oder **OK**, um zum nächsten Schritt zu gelangen.

C. Zeitdauer einstellen

Drücken Sie ◀▶ um die Zeit der Bewässerung zu verringern/erhöhen (bis 240 Minuten).
Drücken Sie ▼ oder **OK**, um zum nächsten Schritt zu gelangen.

D. Aktivieren der Eco-Funktion: Stellen Sie einfach WATER und PAUSE MIN (Minuten) ein.

a. Einstellen von WATER MIN (Minuten):
Drücken Sie ◀▶ um die WATER-Dauer zu verringern/erhöhen (das maximale Intervall beträgt 19 Minuten).

b. Einstellen von PAUSE MIN (Minuten):
Drücken Sie ◀▶ um die Dauer der PAUSE zu verringern bzw. zu erhöhen (das maximale Intervall beträgt 19 Minuten).

Die Eco-Funktion erzeugt einen Intervall-Bewässerungszyklus, der dem Boden Zeit zur Wasseraufnahme gibt. Dadurch kann auch das Abflauen von Wasser verhindert werden.
WATER MIN und PAUSE MIN können je nach Anwendung (z. B. Bewässerung oder Rasen + Garten), Geländeform (z. B. Hanglage) und Bodendichte (z. B. hoch wie Erde oder niedrig wie Sand) angepasst werden).

Unten sind 3 Beispiele und Vorschläge angegeben:

a. Bewässerung: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
b. Rasen – flach: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
c. Rasen – Hang: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Hinweis: Sie können diese Einstellung auslassen, wenn sie nicht benötigt wird

2. Wiederholen Sie die Vorgehensweise für WATER CYCLE 2, 3 bis 4 durch.

Hinweis: Sobald die ECO-Funktion aktiviert ist, wird das eingestellte Intervall auf alle eingestellten Wasserzyklen angewendet.

Sie haben nun die Programmierung abgeschlossen.

Sie haben nun die Programmierung abgeschlossen.

1. A. Drücken Sie ◀▶ um die Anzeige □ auf „AUTO“ zu stellen.
2. Drücken Sie ▼ oder **OK** zur Bestätigung von **[AUTO]**.

Regenverzögerung

Bei vorhergesagtem Regen können Sie das eingestellte Programm für bis zu 6 Tage ab dem Zeitpunkt, an dem Sie „DELAY“ (Verzögerung) eingestellt haben, aussetzen.

1. A. Drücken Sie ◀▶ um die Anzeige □ auf „DELAY“ zu stellen.
2. Drücken Sie ▼ oder **OK** zur Bestätigung der Verzögerung **[DELAY]**.
3. Drücken Sie ◀▶ um „DELAY _ DAY“ tageweise zu verringern/erhöhen
4. Drücken Sie ▼ oder **OK** zur Bestätigung.

Manuelle Bewässerung

Während der bewässerungsfreien Zeit können Sie diesen Modus aktivieren, um die Bewässerung zu starten.

1. Drücken Sie ◀▶ um die Anzeige □ auf „MANUAL“ zu stellen.
2. Drücken Sie ▼ oder **OK**, zur Bestätigung, um den manuellen Modus zu starten **[MANUAL]**.
3. Programmierung: Führen Sie die folgenden Programmierschritte aus:

A. Stellen Sie die Zeitdauer der Bewässerung ein

B. Aktivieren der Eco-Funktion: Stellen Sie einfach WATER und PAUSE MIN (Minuten) ein.
Hinweis: Sie können diese Einstellung auslassen, wenn sie nicht benötigt wird.
Drücken Sie ▼ oder **OK** zwei Mal, um die Einstellung MANUAL abzuschließen.

Abschalten der Programmierung

Wenn Sie die automatische Bewässerung für einen längeren Zeitraum aussetzen möchten:

1. A. Drücken Sie ◀▶ um die Anzeige □ auf „OFF“ (Aus) zu stellen.
2. Drücken Sie ▼ oder **OK** zur Bestätigung von **[OFF]**.

Installation

Zeitschaltuhr an Wasserhahn und Schlauch anbringen. Öffnen Sie den Wasserhahn und lassen Sie ihn geöffnet. Das Wasser läuft an und schaltet sich zur gewählten Zeit ab -
Hinweis: Diese Zeitschaltuhr kann vor der Installation programmiert werden.

Pflege und Wartung

1. Nur für den Außenbereich geeignet.
2. Betriebswasserdruck: unter 7 Bar.
3. Betriebstemperatur des Wassers: 0 °C ~ 38 °C.
4. Außerhalb der Bewässerungssaison (z. B. im Winter):

A. Drehen Sie den Wasserhahn zu- und nehmen Sie die Zeitschaltuhr vom Wasserhahn ab.
B. An der Zeitschaltuhr „MANUAL“ einstellen, um das Ventil zu öffnen und das Wasser durch Schütteln zu entfernen.
C. Die Batterien herausnehmen.
D. Die Zeitschaltuhr trocken und an einem trockenen Ort lagern.

Umweltfreundliche Entsorgung

Sie können sich selbst und die Umwelt schützen!
Halten Sie sich bitte an die örtliche Vorschriften: entsorgen Sie nicht funktionierende Elektrogeräte in einem geeigneten Entsorgungszentrum.
Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung auf umweltfreundliche Art und machen sie für die Wiederverwertung verfügbar.

Entsorgung von Batterien

Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, weil sie giftige Schwermetalle enthalten können und als Sonderabfall entsorgt werden müssen. Bringen Sie sie bitte zu Ihrer lokalen Wertstoffsammelstelle.

(GB) *Programmable Electronic Water Timer*

Battery Installation

Install 2 AA Alkaline batteries by removing the battery holder from the back of the timer and inserting the batteries as indicated. Replace the battery holder back.

Please change fresh batteries if the battery low indicator **LOW** appear on the LCD display.

Recycle batteries after use.

Please do not use rechargeable battery.

Basic Setting

1. Set Current Time
Pushing ◀▶ button to decrease / increase time to the current time
Pushing ▼ or **OK** button to confirm.

Clock is set on 12-hour time. To change to 24-hour time, press **OK** for 10 seconds.
To return to 12-hour time, press **OK** for 10 seconds again.

2. Set Current Day
Pushing ◀▶ button to move the indicator □ to today’s day of week. (e.g. “TU” for Tuesday). Pushing ▼ or **OK** to confirm

3. Select Water Day
There are 3 kinds of watering day setup for better selection.

A. Fixed weekday watering

Pushing ◀▶ to move the flashing tear drop **X** to the desired watering day of the week.
Pushing **OK** to confirm ◀ or cancel **X** the watering day of the week.
Repeat the steps until “SA”.

B. Every other 2 days watering

Pushing ◀▶ to move the flashing tear drop **X** to the position “2nd”.
Pushing **OK** to confirm. It will automatically set water day for every 2 days.

C. Every other 3 days watering

Pushing ◀▶ to move the flashing tear drop **X** to the position “3nd”.
Pushing **OK** to confirm. It will automatically set water day for every 3 days.

Note: you must at least set one watering day to move to the next step.

Pushing ▼ to next step.

Programming

1. Select Water Cycle 1

A. Pushing ◀▶ to move the indicator □ to “1”.
Pushing ▼ or **OK** to confirm to start setting up the 1st watering cycle **[1]**.

B. Set Start Time

Pushing ◀▶ to decrease / increase time to the required watering start time.
Pushing ▼ or **OK** to confirm to next step.

C. Set How Long

Pushing ◀▶ to decrease / increase the duration (up to 240 minutes).
Pushing ▼ or **OK** to confirm to next step.

D. Activate Eco Function: simply set up WATER and PAUSE MIN.

a. Set up WATER MIN:

Pushing ◀▶ to decrease / increase the WATER duration(the maximum interval is 19MIN).

b. Set up PAUSE MIN:

Pushing ◀▶ to decrease / increase the PAUSE duration(the maximum interval is 19MIN).

The Eco Function creates a pause watering cycle, which provides absorption time for the soil. It can also prevent water run-off.

WATER MIN and PAUSE MIN can be customized according to different applications(e.g. irrigation or lawn & garden), landforms (e.g. flat or mountain slope) and soil density (e.g. high as soil or low as sand).

3 examples and suggestions as below:

a. Irrigation : WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
b. Lawn – flat : WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
c. Lawn – slope : WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Note: you can skip this setting if not needed

2. Routine the set up of WATER CYCLE 2, 3 until 4.

Note: once the ECO function is activated, the set interval is applied on all the set water cycles.

You have now completed all the programming.

Activate Programming

1. Pushing ◀▶ to move the indicator □ to “AUTO”.
2. Pushing ▼ or **OK** to confirm **[AUTO]**.

Rain Delay

1. Pushing ◀▶ to move the indicator to “DELAY”.
2. Pushing ▼ or **OK** to confirm **[DELAY]**.
3. Pushing ◀▶ to decrease / increase the “DELAY _ DAY”
4. Pushing ▼ or **OK** twice to confirm.

Manual Watering

During non-watering time, you may activate this mode to start watering.

1. Pushing ◀▶ to move the indicator □ to “MANUAL”.
2. Pushing ▼ or **OK** to confirm to start the manual mode **[MANUAL]**.
3. Programming: routine the programming steps as following:

A. Set How Long

B. Activate Eco Function: simply set up WATER and PAUSE MIN.

Note: you can skip this setting if not needed .

Pushing ▼ or **OK** twice to confirm completing the MANUAL setting.

Disabling the Program

In the case of suspending automatic watering for an extended period,

1. Pushing ◀▶ to move the indicator □ to “OFF”.
2. Pushing ▼ or **OK** to confirm **[OFF]**.

Installation

Attach timer to faucet and hose. Open the faucet and leave it open. Water will come on and shut-off at the selected time.

Note: this timer can be programmed before installation.

Care and Maintenance

1. For outdoor use only.
2. Operating water pressure: under 7 bar.
3. Operating water temperature: 0°C ~ 38°C.
4. During non-watering season (e.g. winter)

A. Turn off the faucet and remove the timer from the faucet.
B. Manual on the timer to open the valve to drain out water.
C. Remove the batteries.
D. Dry the timer and store the timer in a dry place.

Environment Friendly Disposal

You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection service.

Disposal of batteries

Used batteries must not be disposed of with household refuse as they may contain toxic heavy metals and require to be handled as special waste. Please return to local recyclable collection points.

(FR) *Minuterie d’arrosage électronique programmable*

Installation des piles

Installez 2 piles alcalines AA en retirant le support de piles à l’arrière de la minuterie et en insérant les piles tel qu’indiqué. Remettez le support de piles en place.

Veuillez remplacer les piles si l’indicateur de piles faibles **LOW** apparaît sur l’écran LCD.

Recyclez les piles après l’utilisation.

Veuiliez ne pas utiliser de pile rechargeable.

Configuration de base

1. Configuration de l’heure actuelle
Appuyez sur le bouton ◀▶ pour diminuer / augmenter l’heure et régler l’heure actuelle
Appuyez sur ▼ ou sur le bouton **OK** pour confirmer.

L’horloge est réglée sur un affichage de 12 heures. Pour passer à l’affichage de 24 heures, appuyez sur le bouton **OK** et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.
Pour revenir à l’affichage de 12 heures, appuyez sur le bouton **OK** et maintenez-le à nouveau enfoncé pendant 10 secondes.

2. Configuration du jour-actuel-
Appuyez sur le bouton ◀▶ pour déplacer l’indicateur □ sur le jour de la semaine actuel. (p. ex. «TU» pour mardi (Tuesday)). Appuyez sur ▼ ou sur **OK** pour confirmer.

3. Sélection du jour d’arrosage
Il existe 3 types de configuration du jour d’arrosage pour permettre une meilleure sélection.

A. Arrosage fixe en semaine

Appuyez sur ◀▶ pour déplacer la goutte clignotante **X** sur le jour de la semaine souhaité pour l’arrosage.
Appuyez sur **OK** pour confirmer ◀ ou sur **X** pour annuler le jour d’arrosage de la semaine.
Répétez les étapes jusqu’à « SA ».

B. Arrosage tous les 2 jours

Appuyez sur ◀▶ pour déplacer la goutte clignotante **X** à la « 2e » position.
Appuyez sur **OK** pour confirmer. Cela réglera automatiquement l’arrosage tous les 2 jours.

C. Arrosage tous les 3 jours

Appuyez sur ◀▶ pour déplacer la goutte clignotante **X** à la « 3e » position.
Appuyez sur **OK** pour confirmer. Cela réglera automatiquement l’arrosage tous les 3 jours.

Note : vous devez configurer au moins un jour d’arrosage pour passer à l’étape suivante.
Appuyez sur ▼ pour passer à l’étape suivante.

Programmation

1. Sélectionnez le cycle d’arrosage 1

A. Appuyez sur ◀▶ pour déplacer l’indicateur □ sur « 1 ».
Appuyez sur ▼ ou sur **OK** pour confirmer et démarrer la configuration du 1er cycle d’arrosage **[1]**.

B. Configuration de l’heure de démarrage

Appuyez sur ◀▶ pour diminuer / augmenter l’heure de démarrage de l’arrosage.
Appuyez sur ▼ ou sur **OK** pour confirmer et passer à l’étape suivante.

C. Configuration de la durée

Appuyez sur ◀▶ potur diminuer / augmenter la durée (jusqu’à 240 minutes).
Appuyez sur ▼ ou sur **OK** potur confirmer et passer à l’étape suivante.

D. Activer la fonction Eco : il suffit de configurer WATER et PAUSE MIN.

a. Configuration de WATER MIN :

Appuyez sur ◀▶ pour diminuer / augmenter la durée de WATER (l’intervalle maximum est de 19MIN).

b. Configuration de la PAUSE MIN :

Appuyez sur ◀▶ pour diminuer / augmenter la durée statt des PAUSE (l’intervalle maximum est de 19 MIN.).

La fonction Eco sert à interrompre le cycle d’arrosage, ce qui permet au sol d’absorber l’eau. Cela peut également empêcher l’eau de ruisseler.

WATER MIN et PAUSE MIN peuvent être réglés en fonction des différentes applications (p. ex. irrigation ou pelouse et jardin), des formes de terrain (p. ex. sur un flanc de montagne) et de la densité du sol (p. ex. élevée comme de la terre ou faible comme du sable).

Vous trouverez ci-après 3 exemples et suggestions :

a. Irrigation : WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
b. Pelouse – plat : WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
c. Pelouse – pente : WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Note : vous pouvez ignorer cette configuration si elle n’est pas nécessaire

2. Répétez la configuration du WATER CYCLE 2, 3 à 4.

Note : une fois que la fonction ECO est activée, l’intervalle défini est appliqué sur tous les cycles d’arrosage définis.

Vous avez maintenant terminé la programmation complète.

Activer la programmation

1. Appuyez sur ◀▶ pour déplacer l’indicateur □ sur « AUTO ».
2. Appuyez sur ▼ ou sur **OK** pour confirmer **[AUTO]**.

Retardement en cas de pluie

Si des précipitations sont prévues, vous pouvez suspendre le programme réglé pendant 6 jours au maximum à partir du moment où vous avez réglé le « retardement».

1. Appuyez sur ◀▶ pour déplacer l’indicateur □ sur « DELAY ».
2. Appuyez sur ▼ ou sur **OK** pour confirmer **[DELAY]**.
3. Appuyez sur ◀▶ pour diminuer / augmenter le « DELAY _ DAY »
4. Appuyez sur ▼ ou appuyez deux fois sur **OK** pour confirmer.

Arrosage manuel

Lors des périodes sans arrosage, vous pouvez activer ce mode pour démarrer l’arrosage.

1. Appuyez sur ◀▶ pour déplacer l’indicateur □ sur « MANUAL ».
2. Appuyez sur ▼ ou sur **OK** pour confirmer et démarrer le mode manuel **[MANUAL]**.
3. Programmation : effectuez les étapes de programmation comme suit :

A. Configuration de la durée

B. Activation de la fonction Eco : il suffit de configurer WATER et PAUSE MIN.
Note : vous pouvez ignorer cette configuration si elle n’est pas nécessaire.
Appuyez sur ▼ ou deux fois sur **OK** pour confirmer et terminer la configuration MANUAL.

Désactivation du programme

En cas de suspension de l’arrosage automatique pendant une période prolongée,
1. Appuyez sur ◀▶ pour déplacer l’indicateur □ sur « OFF ».
2. Appuyez sur ▼ ou sur **OK** pour confirmer **[OFF]**.

Installation

Fixez la minuterie au robinet et au tuyau. Ouvrez le robinet et laissez-le ouvert. L’eau sortira et s’arrêtera à l’heure sélectionnée.

Note : cette minuterie peut être programmée avant l’installation.

Entretien et maintenance

1. Uniquement pour une utilisation à l’extérieur.
2. Pression de l’eau lors du fonctionnement : moins de 100 PSI.
3. Température d’eau lors du fonctionnement : 32 °F (0 °C) ~ 100 °F (38 °C).
4. Pendant la saison sans arrosage (p. ex. en hiver)

A. Fermez le robinet et retirez la minuterie du robinet.
B. Manuel sur la minuterie pour ouvrir la valve

- Premere ◄► per ridurre/aumentare il tempo fino all'ora di avvio dell'irrigazione richiesta.
 - Premere ▼ o **OK** per andare al passaggio successivo.
 - C. Impostare le tempistiche
 - Premere ◄► per ridurre/aumentare la durata dell'irrigazione (fino a 240 minuti).
 - Premere ▼ o **OK** per andare al passaggio successivo.
 - D. Attivare la funzione Eco: basta impostare WATER e PAUSE MIN (minuti).
 - a. Impostare WATER MIN:
 - premere ◄► per ridurre/aumentare la durata di irrigazione WATER (intervallo massimo di 19 minuti).
 - b. Impostare PAUSE MIN (minuti):
 - premere ◄► per ridurre/aumentare la durata della pausa PAUSE (intervallo massimo di 19 minuti).
 - La funzione Eco crea un ciclo di irrigazione di pausa, che fornisce tempo a sufficienza per l'assorbimento nel terreno. Può anche impedire il deflusso dell'acqua.
 - WATER MIN e PAUSE MIN sono personalizzabili in base alle varie applicazioni (es. irrigazione o prato e giardino), morfologie (es. sul pendio di una montagna) e densità del suolo (es. alto come terra o basso come sabbia).
 - 3 esempi e suggerimenti come sotto:
 - a. irrigazione: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
 - b. prato – piano: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
 - c. prato – pendio: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN
- Nota: saltare questa impostazione se non necessario

- Ripetere la procedura del ciclo di irrigazione WATER CYCLE 2, 3 fino al 4.

Nota: una volta attivata la funzione ECO, l’intervallo impostato viene applicato a tutti i cicli di irrigazione impostati.

Ora la programmazione è completa.

Attivare la programmazione

- Premere ◄► per impostare l'indicatore □ su “AUTO”.
- Premere ▼ o **OK** per confermare **[AUTO]**.

Ritardo pioggia

Se si prevedono precipitazioni piovose, sospendere il programma impostato per un massimo di 6 giorni dal momento di impostazione del ritardo “DELAY”.

- Premere ◄► per impostare l'indicatore □ su “DELAY”.
- Premere ▼ o **OK** per confermare **[DELAY]**.
- Premere ◄► per ridurre/aumentare “DELAY_DAY”.
- Premere ▼ o **OK** per confermare.

Irrigazione manuale

Durante il periodo di non irrigazione, è possibile attivare questa modalità per avviare l’irrigazione.

- Premere ◄► per impostare l'indicatore □ su “MANUAL”.
- Premere ▼ o **OK** per confermare l'avvio della modalità manuale **[MANUAL]**.
- Programmazione: eseguire le fasi di programmazione come segue:

- A. Impostare le tempistiche
- B. Attivare la funzione Eco: basta impostare WATER e PAUSE MIN (minuti).

Nota: saltare questa impostazione se non necessario.

 - Premere ▼ o **OK** due volte per confermare il completamento dell'impostazione MANUAL.

Annullamento della programmazione

In caso di sospensione dell'irrigazione automatica per un periodo prolungato,

- Premere ◄► per impostare l'indicatore □ su “OFF”.
- Premere ▼ o **OK** per confermare **[OFF]**.

Installazione



Collegare il timer al rubinetto e al tubo. Aprire il rubinetto e lasciarlo aperto. L'irrigazione sarà avviata e arrestata all'orario selezionato.

Nota: questo timer può essere programmato prima dell'installazione.

Cura e manutenzione

- Solo per uso esterno.
- Pressione dell'acqua di esercizio: sotto i 7 bar.
- Temperatura dell'acqua di esercizio: 0°C ~ 38°C.
- Durante la stagione di non irrigazione (es. inverno)

- A. Chiudere il rubinetto e rimuovere il timer.
- B. Impostare "MANUAL" sul timer per aprire la valvola e drenare l'acqua.
- C. Rimuovere le batterie.
- D. Asciugare il timer e conservarlo in un luogo asciutto.

	Smaltimento ecocompatibile Puoi contribuire a proteggere l'ambiente! Ricorda di rispettare le norme locali: un utensile elettrico non funzionante andrà riportato presso un centro di smaltimento adeguato. Il materiale dell'involucro è riciclabile. Smaltire il materiale dell'involucro in modo ecocompatibile e renderlo disponibile per il servizio di raccolta materiali riciclabili.
	Smaltimento delle batterie Le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici dal momento che possono contenere metalli pesanti tossici e devono essere gestite come rifiuti speciali. Consegnarle a punti di raccolta locali riciclabili.

- (ES)** ***Electrónica programable Temporizador de riego***

Instalación de las pilas

Instale 2 pilas alcalinas AA retirando el portapilas de la parte posterior del temporizador e introduciendo las pilas como se indica. Vuelva a colocar el portapilas.

Cambie las pilas si en la pantalla LCD aparece el indicador de batería baja **LOW**.

Recicle las pilas después de su uso.

Por favor, no utilice pilas recargables.

Ajuste básico

- Ajustar la hora actual
 - Pulse el botón ◄► para disminuir / aumentar el tiempo a la hora actual
 - Pulse el botón ▼ o bien **OK** para confirmar.

El reloj está ajustado al formato de 12 horas. Para cambiar al formato de 24 horas, pulse **OK** durante 10 segundos.

Para volver al formato de 12 horas, pulse **OK** durante 10 segundos de nuevo.

- Ajustar el día actual
 - Al pulsar el botón ◄►, el indicador □ se desplaza al día de la semana actual. (por ejemplo, "TU" para martes). Pulse ▼ o bien **OK** para confirmar
- Seleccionar el día de riego

Para una mejor selección, existen 3 tipos de configuración del día de riego.

 - A. Riego en día fijo de la semana
 - Pulse ◄► para mover la gota parpadeante **X** al día de riego deseado de la semana.
 - Pulse **OK** para confirmar ◆ o cancelar **X** el día de riego de la semana.
 - Repita los pasos hasta "SA".
 - B. Riego cada 2 días
 - Pulse ◄► para mover la gota parpadeante **X** a la posición "2ª".
 - Pulse **OK** para confirmar. Automáticamente se establecerá el día de riego cada 2 días.
 - C. Riego cada 3 días
 - Pulse ◄► para mover la gota parpadeante **X** a la posición "3ª".
 - Pulse **OK** para confirmar. Automáticamente se establecerá el día de riego cada 3 días.

Nota: debe ajustar al menos un día de riego para avanzar al siguiente paso.

Pulse ▼ para avanzar al siguiente paso.

Programación

- Seleccionar el ciclo de riego 1 (Water Cycle 1)

- A. Pulse ◄► para mover el indicador □ a "1".
 - Pulse ▼ o bien **OK** para confirmar el inicio de la configuración del 1er ciclo de riego **[1]**.

- B. Ajustar la hora de inicio
 - Pulse ◄► para disminuir / aumentar el tiempo hasta la hora de inicio del riego deseado.
 - Pulse ▼ o **OK** para confirmar y avanzar al siguiente paso.

- C. Ajustar la duración
 - Pulse ◄► para disminuir / aumentar la duración (hasta 240 minutos).
 - Pulse ▼ o **OK** para confirmar y avanzar al siguiente paso.

- D. Activar la Función Eco: simplemente configure WATER (riego) y PAUSE MIN. (pausa min.)
 - a. Configurar WATER MIN (riego min):
 - Pulse ◄► para disminuir / aumentar la duración de WATER (riego) (el intervalo máximo es 19MIN).
 - b. Configurar PAUSE MIN (pausa min):
 - Pulse ◄► para disminuir / aumentar la duración de PAUSE (pausa) (el intervalo máximo es 19MIN).

La función Eco crea una pausa en el ciclo de riego, que proporciona un tiempo de absorción para el suelo. También puede evitar que el agua se derrame.

WATER MIN y PAUSE MIN se pueden personalizar según las diferentes aplicaciones (por ejemplo, regadío o césped y jardín), las formas del terreno (por ejemplo, en la ladera o en la montaña) y la densidad del suelo (por ejemplo, alta, como en tierra, o baja, como en arena).

A continuación se presentan 3 ejemplos y sugerencias:

- a. Regadío: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
 - b. Césped - plano: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
 - b. Césped - pendiente: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN
- Nota: puede omitir este ajuste si no es necesario

- Rutina de ajuste de los ciclos de riego WATER CYCLE 2, 3 hasta 4.

Nota: una vez activada la función ECO

el intervalo definido se aplica a todos los ciclos de riego ajustados.

Con ello se ha completado toda la programación.

Activar la programación

- Pulse ◄► para mover el indicador □ a “AUTO”.
- Pulse ▼ o bien **OK** para confirmar **[AUTO]**.

Retraso por lluvia

En caso de previsión de lluvia, puede suspender el programa establecido hasta 6 días desde el tiempo en que se haya ajustado el "DELAY" (retraso).

- Pulse ◄► para mover el indicador □ a "DELAY" (retraso).
- Pulse ▼ o bien **OK** para confirmar **[DELAY]** (retraso).
- Pulse ◄► para disminuir / aumentar el día de retraso "DELAY __ DAY”.
- Pulse ▼ o bien **OK** dos veces para confirmar.

Riego manual

Durante el tiempo en que no se riega, puede activar este modo para iniciar el riego.

- Pulse ◄► para mover el indicador □ a "MANUAL".
- Pulse ▼ o bien **OK** para confirmar el inicio del modo manual **[MANUAL]**.
- Programación: proceder con los pasos de programación como se indica:
 - A. Ajustar la duración
 - B. Activar la Función Eco: simplemente configure WATER (riego) y PAUSE MIN. (pausa min.)

Nota: puede omitir este ajuste si no es necesario.

 - Pulse ▼ o bien **OK** dos veces para confirmar que se ha completado el ajuste MANUAL.

Desactivación del programa

En caso de suspender el riego automático durante un periodo prolongado,

- Pulse ◄► para mover el indicador □ a "OFF”.
- Pulse ▼ o bien **OK** para confirmar **[OFF]**.

Instalación



Coloque el temporizador en el grifo y en la manguera. Abra el grifo y déjelo abierto. El riego se encenderá y apagará a la hora seleccionada.

Nota: este temporizador se puede programar antes de la instalación.

Cuidado y mantenimiento

- Sólo para uso en exteriores.
- Presión de agua en funcionamiento: menos de 100 PSI.
- Temperatura del agua en funcionamiento: 0°C (32°F) ~ 38°C (100°F).
- Durante la temporada de no riego (por ejemplo, el invierno)

- A. Abra el grifo- y retire el temporizador del grifo.
- B. MANUAL ON THE TIMER TO OPEN THE VALVE TO DRAIN OUT WATER.
- C. Retire las pilas.
- D. Sequé el temporizador y guárdelo en un lugar seco.

	Eliminación no contaminante Puede ayudar a proteger el medio ambiente. Recuerde que deben respetarse las normativas locales: lleve los equipos eléctricos estropeados a un centro de recogida de residuos adecuado. El material de embalaje es reciclable Tirar el embalaje de un modo respetuoso con el medio ambiente y póngalo a disposición del servicio de recogida de materiales reciclables.
	Eliminación de pilas Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica porque contienen metales pesados tóxicos y hay que tratarlos como residuos especiales. Por favor, devuélvalos a los puntos de recogida de materiales reciclables locales.

- (NL)** ***Programmeerbare elektronische besproeiingstimer***

Batterij installeren

Installeer 2 AA-alkalinebatterijen door de batterijhouder aan de achterkant van de timer te verwijderen en de batterijen te plaatsen zoals aangegeven. Plaats de batterijhouder terug.

Plaats nieuwe batterijen als de batterij bijna leeg-indicator **LOW** op het LCD-scherm verschijnt.

Recycle batterijen na gebruik. Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Standaard instelling

- Huidige tijd instellen
 - Druk op de knop ◄► om de tijd te verlagen/verhogen tot de huidige tijd
 - Druk op de knop ▼ of **OK** om te bevestigen.

De klok is ingesteld op 12-uurs tijd. Om naar 24-uurs tijd te wijzigen, drukt u 10 seconden op **OK**. Om weer naar 12-uurs tijd te gaan, drukt u opnieuw 10 seconden op **OK**.

- Huidige dag instellen
 - Druk op de knop ◄► om de indicator □ op de dag van vandaag te zetten. (dus bijvoorbeeld "TU" voor dinsdag). Druk op de knop ▼ of **OK** om te bevestigen
- Besproeiingsdag selecteren

Voor een betere selectie zijn er 3 soorten besproeiingsdagen.

 - A. Vaste weekdag
 - Druk op de knop ◄► om de knipperende druppel **X** op de gewenste besproeiingsdag van de week in te stellen.
 - Druk op de knop **OK** om de besproeiingsdag van de week te bevestigen ◆ of **X** om te annuleren.
 - Herhaal de stappen tot "SA" (zaterdag).
 - B. Om de 2 dagen besproeien
 - Druk op de knop ◄► om de knipperende druppel **X** op positie "2nd" (2e) in te stellen.
 - Druk op de knop **OK** om te bevestigen. Nu is de besproeiingsdag om de 2 dagen ingesteld.
 - C. Om de 3 dagen besproeien
 - Druk op de knop ◄► om de knipperende druppel **X** op positie "3rd" (3e) in te stellen.
 - Druk op de knop **OK** om te bevestigen. Nu is de besproeiingsdag om de 3 dagen ingesteld.

Opmerking: u moet minimaal één besproeiingsdag instellen om naar de volgende stap te gaan. Druk op de knop ▼ voor de volgende stap.

Programmeren

- Besproeiingscyclus 1 selecteren
 - A. Druk op ◄► om de indicator □ op "1" in te stellen.
 - Druk op de knop ▼ of **OK** voor het instellen van de 1e besproeiingscyclus **[1]**.
 - B. Starttijd instellen
 - Druk op de knop ◄► om de tijd naar de gewenste starttijd van de besproeiing te verlagen/verhogen.
 - Druk op de knop ▼ of **OK** om te bevestigen voor de volgende stap.
 - C. Tijdsduur instellen
 - Druk op de knop ◄► om de tijdsduur (max. 240 minuten) te verlagen/verhogen.
 - Druk op de knop ▼ of **OK** om te bevestigen voor de volgende stap.
 - D. Eco-functie activeren: u stelt eenvoudig WATER (besproeien) en PAUSE MIN (pauze in minuten) in.
 - a. WATER MIN instellen:
 - Druk op de knop ◄► om de duur van de besproeiing te verlagen/verhogen (het maximale interval is 19MIN (19 minuten)).
 - b. PAUZE MIN instellen:
 - Druk op de knop ◄► om de duur van de pauze te verlagen/verhogen (het maximale interval is 19MIN).
- The Eco Function creëert een pauze in de besproeiingscyclus, die de bodem absorptietijd geeft. Ook kan daardoor worden voorkomen dat water wegloopt.
- WATER MIN and PAUSE MIN kunnen worden aangepast aan verschillende toepassingen (bijv. irrigatie of gazon en tuin), landvormen (bijv. berghelling) en bodemdichtheid (bijv. hoog bij aarde of laag bij zand).
- 3 voorbeelden en suggesties zoals hieronder:
- a. Irrigatie: --- --- --- WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
 - b. Gazon – vlak: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
 - c. Gazon – hellend: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN
- Opmerking: u kunt deze instelling overslaan als deze niet nodig is

- Herhaal de procedure voor de beproeiingscycli 2, 3 tot 4.

Opmerking: zodra de ECO-functie is geactiveerd, wordt het ingestelde interval toegepast op alle ingestelde besproeiingscycli.

U hebt nu alle programmering voltooid.

Programmering activeren

- Druk op de knop ◄► om de indicator □ op "AUTO" in te stellen.
- Druk op de knop ▼ of **OK** om **[AUTO]** te bevestigen.

Regenvertraging

In het geval van voorspelde regenval, kunt u het ingestelde programma tot 6 dagen onderbreken vanaf het moment dat u de "DELAY" (vertraging) heeft ingesteld.

- Druk op de knop ◄► om de indicator □ op "DELAY" (handmatig) in te stellen.
- Druk op de knop ▼ of **OK** om **[DELAY]** te bevestigen.
- Druk op de knop ◄► om de "DELAY __ DAY" (vertraging­sdag) te verlagen/verhogen.
- Druk twee keer op de knop ▼ of **OK** om te bevestigen.

Handmatig besproeien

Tijdens de tijd waarin niet wordt besproeid, kunt u deze modus activeren om het sproeien te starten.

- Druk op de knop ◄► om de indicator □ op "MANUAL" (handmatig) in te stellen.
- Druk op de knop ▼ of **OK** om het starten van de handmatige modus **[MANUAL]** te bevestigen.
- Programmeren: voer de programmeerstappen als volgt uit:
 - A. Tijdsduur instellen
 - B. Eco-functie activeren: u stelt eenvoudig WATER en PAUSE MIN in.

Opmerking: u kunt deze instelling overslaan als deze niet nodig is.

 - Druk twee keer op de knop ▼ of **OK** om het voltooiën van de MANUAL-instelling te bevestigen.

Het programma uitschakelen

Om de automatische besproeiing voor een langere periode uit te stellen:

- Druk op de knop ◄► om de indicator □ op "OFF" (uit) in te stellen.
- Druk op de knop ▼ of **OK** om **[OFF]** te bevestigen.

Installatie

Bevestig de timer aan de kraan en de slang. Open de kraan en laat deze open staan. Het water komt op en wordt uitgeschakeld op de geselecteerde tijd.

Opmerking: deze timer kan voorafgaand aan de installatie worden geprogrammeerd.

Verzorging en onderhoud

- Uitsluitend voor gebruik buitenshuis.
- Bedrijfswaterdruk: beneden 7 bar.
- Bedrijfswatertemperatuur: 32 °F (0 °C)
- Tijdens het niet-bewaterende seizoen (bijv. winter)

- A. Draai de kraan dicht en verwijder de timer van de kraan.
- B. Zet de timer op MANUAL (handmatig) om het ventiel te openen om water weg te laten lopen.
- C. Verwijder de batterijen.
- D. Droog de timer af en bewaar hem op een droge plaats.

	Milieuvriendelijke afvoer U kunt het milieu helpen beschermen! Onthoud de plaatselijke reglementen: breng defecte elektrische apparaten naar een gepast fvoercentrum. Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg en zorg dat het door de recycleverzameldienst kan worden opgehaald.
	Batterijen weggooien Gebruikte batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid aangezien ze giftige zware metalen kunnen bevatten en als bijzonder afval moeten worden beschouwd. Breng naar uw plaatselijk recyclepunt terug.

- (CZ)** ***Programovatelný elektronický zavlažovací časovač***

Instalace baterií

Instalace 2 alkalických AA baterií: Ze zadní strany časovače vyjměte držák baterií a podle návodu vložte baterie. Držák baterií opět vložte.

Zobrazí-li se na LCD displeji indikátor slabé baterie **LOW**, vložte nové baterie.

Použité baterie zrecyklujte. Nepoužívejte dobíjecínou baterii.

Základní nastavení

- Nastavení aktuálního času
 - Stisknutím tlačítka ◄► se sníží / zvýší čas na aktuální čas.
 - Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka ▼ nebo **OK**.

Hodiny jsou nastaveny na 12hodinový čas. Chcete-li provést změnu nastavení na 24hodinový čas, stiskněte tlačítko **OK** na 10 sekund. Chcete-li opět nastavit 12hodinový čas, stiskněte tlačítko **OK** na 10 sekund.

- Nastavení aktuálního dne
 - Stisknutím tlačítka ◄► přesunete indikátor □ na aktuální den v týdnu. (např. „TU“ pro úterý).
 - Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka ▼ nebo **OK**.
- Výběr dne zavlažování

Za účelem lepšího výběru jsou k dispozici 3 druhy nastavení zavlažování.

 - A. Zavlažování v určitém dni v týdnu
 - Stisknutím tlačítka ◄► přesunete blikající kapku **X** na požadovaný den zavlažování v týdnu.
 - Stisknutím tlačítka **OK** potvrdíte ◆ nebo zrušíte **X** den zavlažování v týdnu.
 - Zopakujte kroky, dokud se nezobrazí „SA“.
 - B. Zavlažování každé 2 dny

Stisknutím tlačítka ◄► přesunete blikající kapku **X** do polohy „2“. Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka **OK**. Zavlažování se automaticky nastaví na každé 2 dny.

C. Zavlažování každé 3 dny

Stisknutím tlačítka ◄► přesunete blikající kapku **X** do polohy „3“. Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka **OK**. Zavlažování se automaticky nastaví na každé 3 dny.

Poznámka: Abyste mohli přejít k dalšímu kroku, musíte nastavit alespoň jeden den zavlažování. Stisknutím tlačítka ▼ přejděte na další krok.

Programování

- Výběr vodního cyklu 1
 - A. Stisknutím tlačítka ◄► přesunete indikátor □ na „1“.
 - Stisknutím tlačítka ▼ nebo **OK** potvrdíte nastavení 1. zavlažovacího cyklu **[1]**.
 - Nastavení času zahájení
 - Stisknutím tlačítka ◄► se zkrátí / prodlouží čas zahájení zavlažování.
 - Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka ▼ nebo **OK**.
 - Nastavení délky cyklu
 - Stisknutím tlačítka ◄► se zkrátí / prodlouží doba trvání (až do 240 minut).
 - Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka ▼ nebo **OK**.
 - Aktivace funkce Eco: Jednoduše nastavte WATER a PAUSE MIN.
 - a. Nastavení funkce WATER MIN:
 - Stisknutím tlačítka ◄► se zkrátí / prodlouží doba trvání funkce WATER (maximální interval je 19 MIN).
 - b. Nastavení funkce PAUSE MIN:
 - Stisknutím tlačítka ◄► se zkrátí / prodlouží doba trvání funkce PAUSE (maximální interval je 19 MIN).
- Funkce Eco vytváří cyklus zavlažování a pauzy, který poskytuje půdě čas pro absorpci. Může zabránit i odtékání vody.
- Funkce WATER MIN a PAUSE MIN lze přizpůsobit podle různých aplikací (např. zavlažování, trávník a zahrada), tvar terénu (např. rovný, na svahu) a hustota půdy (např. vysoká jako půda nebo nízká jako písek).
- 3 příklady a návrhy uvedené níže:
- a. Zavlažování: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
 - b. Trávník – rovný: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
 - c. Trávník – na svahu: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN
- Poznámka: Toto nastavení se může vynechat, pokud není potřebné.

- Zopakujte postup pro WATER CYCLE.

Poznámka: Po aktivaci funkce ECO,

nastavený interval se použije na všechny nastavené vodní cykly.

Stlačením tlačidla ◄► presuniete bliakjúcu kvapku **X** na požadovaný deň zavlažovania v týždni. Stlačením tlačidla **OK** potvrdíte ◆ alebo zrušíte **X** deň zavlažovania v týždni. Opakujte kroky, kým sa nezobrazí „SA“.

B. Zavlažovanie každé 2 dni

Stlačením tlačidla ◄► presuniete bliakjúcu kvapku **X** do polohy „2.“. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla **OK**. Zavlažovanie sa automaticky nastaví na každé 2 dni.

C. Zavlažovanie každé 3 dni

Stlačením tlačidla ◄► presuniete bliakjúcu kvapku **X** do polohy „3.“. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla **OK**. Zavlažovanie sa automaticky nastaví na každé 3 dni.

Poznámka: Na pokračovanie musíte nastaviť aspoň jeden deň zavlažovania. Stlačením tlačidla ▼ prejdete na ďalší krok.

Programovanie

1. Výber vodného cyklu 1

- A. Stlačením tlačidla ◄► posuniete indikátor □ na „1.“. Stlačením tlačidla ▼ alebo **OK** potvrdíte nastavenie 1. zavlažovacieho cyklu **[1]**.
- Nastavenie času začatia
 - Stlačením tlačidla ◄► znížíte/zvýšite čas na požadovaný čas začiatku zavlažovania.
 - Stlačením tlačidla ▼ alebo **OK** prejdete na ďalší krok.
- Nastavenie dĺžky cyklu

- Stlačením tlačidla ◄► skráťte/predĺžite trvanie (až do 240 minút). Stlačením tlačidla ▼ alebo **OK** prejdete na ďalší krok.
- Aktivácia funkcie Eco: Jednoducho nastavte WATER a PAUSE MIN.

- Nastavenie funkcie WATER MIN:
 - Stlačením tlačidla ◄► skráťte/predĺžite trvanie funkcie WATER (maximálny interval je 19 MIN).
 - Nastavenie funkcie PAUSE MIN:
 - Stlačením tlačidla ◄► skráťte/predĺžite trvanie funkcie PAUSE (maximálny interval je 19 MIN).
- Funkcia Eco vytvára cyklus zavlažovania a pauzy, ktorý poskytuje pôde čas na absorpciu. Môže takisto zabrániť odtokaniu vody.
- Funkcie WATER MIN a PAUSE MIN možno prispôbiť podľa rôznych aplikácií (napr. zavlažovanie, trávnik a záhrada), tvaru terasu (napr. rovný alebo svaň) a hustoty pôdy (napr. vysoká ako pôda alebo nízka ako piesok).

3 príklady a návrhy uvedené nižšie:

- Zavlažovanie: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
- Trávnik – rovný: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
- Trávnik – sklon: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Poznámka: Toto nastavenie môžete vynechať, ak nie je potrebné.

2. Zopakujte postup pre WATER CYCLE.
Poznámka: Po aktivácii funkcie ECO nastavený interval sa použije na všetky nastavené vodné cykly.

Programovanie je ukončené.

Aktivovanie programovania

- Stlačením tlačidla ◄► posuniete indikátor na □ to „AUTO“.
- Nastavenie **[AUTO]** potvrdíte stlačením tlačidla ▼ alebo **OK**.

Posun z dôvodu dažďa

V prípade predpovedaných dažďových zrážok môžete nastavený program pozastaviť až na 6 dní od času, ktorý nastavíte na „DELAY“.

- Stlačením tlačidla ◄► posuniete indikátor □ na „DELAY“.
- Nastavenie **[DELAY]** potvrdíte stlačením tlačidla ▼ alebo **OK**.
- Stlačením tlačidla ◄► znížite/zvýšite DELAY_DAY“
- Nastavenie potvrdíte dvojitým stlačením tlačidla ▼ alebo **OK**.

Manuálne zavlažovanie

- V čase bez zavlažovania môžete aktívovať tento režim a spustiť zavlažovanie.
- Stlačením tlačidla ◄► posuniete indikátor □ na „MANUAL“.
 - Stlačením tlačidla ▼ alebo **OK** potvrdíte spustenie manuálneho režimu **[MANUAL]**.
 - Programovanie: Postupujte podľa nasledujúcich krokov programovania:
 - Nastavenie dĺžky cyklu
 - Aktivovanie funkcie Eco: Jednoducho nastavte WATER a PAUSE MIN.

Poznámka: Toto nastavenie môžete vynechať, ak nie je potrebné.
Dvojitým stlačením tlačidla ▼ alebo **OK** potvrdíte dokončenie nastavenia MANUAL.

Deaktivovanie režimu programovania

V prípade pozastavenia automatického zavlažovania na dlhšie obdobie,

- Stlačením tlačidla ◄► posuniete indikátor □ na „OFF“.
- Nastavenie **[OFF]** potvrdíte stlačením tlačidla ▼ alebo **OK**.

Inštalácia

Pripievnte časovač ku kohútiku a hadici. Otvorte kohútik a nechajte ho otvorený. Voda sa zapne a vypne vo zvolenom čase.

Poznámka: Časovač môžete naprogramovať pred inštaláciou.

Starostlivosť a údržba

- Len na použitie v exteriéri.
- Tlak prevádzkovej vody: do 7 bar.
- Teplota prevádzkovej vody: 0 °C ~ 38 °C.
- Počas obdobia bez zavlažovania (napr. v zime)

- Uzavrite kohútik a vyberte časovač z kohútika.
- Funkcia MANUAL na časovači pre otvorenie ventilu na vypustenie vody.
- Vyberte batérie.
- Časovač vysušte a uložte ho na suchom mieste.

	Ekologická likvidácia Môžete prispieť k ochrane životného prostredia! Vždy dodržiavajte lokálne predpisy: nefunkčné elektrické zariadenia odovzdajte v príslušnom zbernom mieste. Baliaci materiál je možné recyklovať. Baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom a pripravte ho pre služby zberu recyklovateľných materiálov.
	Likvidácia batérií Použité batérie sa nesmú likvidovať s domácim odpadom, lebo môžu obsahovať toxické ťažké kovy a musí sa s nimi manipulovať ako so špeciálnym odpadom. Vráťte produkt na miestne zberné miesto.

- (SL)** *Programirljiv elektronski časovnik za vodo*

Namestitev baterije

Vstavte 2 alkalni AA-bateriji tako, da z zadnje strani časovnika odstranite držalo za baterije in vstavite bateriji, kot je prikazano. Nato držalo za baterije namestíte nazaj.

Če se na LCD-prikazovalniku prikaže indikator za prazne baterije **LOW**, zamenajte baterije.

Baterije po uporabi reciklirajte. Ne uporabljajte baterije za polnjenje.

Osnovna nastavitve

- Nastavitev trenutnega časa
 - Pritisnite gumb ◄►, da zmanjšate/povečate trenutni čas.
 - Pritisnite gumb ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro.

Ura je nastavljena na 12-urni format. Če jo želite spremeniti na 24-urni format, za 10 sekund pritisnite gumb **OK**. Če jo želite nastaviti nazaj na 12-urni format, ponovno za 10 sekund pritisnite gumb **OK**.

- Nastavitev trenutnega dneva
 - Pritisnite gumb ◄►, da premaknete indikator □ na današnji dan tedna (npr. "TU" za torek). Pritisnite ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro.

3. Izбира dneva za zalivanje

Za boljši izbor so na voljo 3 vrste nastavitve dneva za zalivanje.

A. Fiksni dan v tednu za zalivanje

Pritisnkajte ◄►, da premaknete utripajočo kapljico **X** na želeni dan v dnevu za zalivanje. Za potrditev pritisnite **OK** ali ◆ pa pritisnite **X**, da preklíčate nastavitve dneva za zalivanje. Korake ponavljajte do "SA".

B. Zalivanje vsaka 2 dni

Pritisnkajte ◄►, da premaknete utripajočo kapljico **X** na položaj "2.". Pritisnite **OK**, da potrdite izbiro. Zalivanje se bo samodejno nastavilo na vsaka 2 dni.

C. Zalivanje vsake 3 dni

Pritisnkajte ◄►, da premaknete utripajočo kapljico **X** na položaj "3.". Pritisnite **OK**, da potrdite izbiro. Zalivanje se bo samodejno nastavilo na vsaka 3 dni.

Opomba: za premik na naslednji korak morate nastaviti najmanj en dan za zalivanje. Pritisnite ▼, da nadaljujete z naslednjim korakom.

Programiranje

1. Izberite vodni ciklus 1

- Pritisnkajte ◄►, da premaknete indikator □ na "1.". Pritisnite ▼ ali **OK**, da potrdite začetek nastavitve 1. zalivalnega ciklusa **[1]**.
- Nastavite začetni čas
 - Pritisnkajte ◄►, da zmanjšate/povečate čas do potrebnega časa za začetek zalivanja.
 - Pritisnkajte ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro in nadaljujete na naslednji korak.
- Nastavite dolžino zalivanja
 - Pritisnkajte ◄►, da zmanjšate/povečate trajanje (do 240 minut).
 - Pritisnkajte ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro in nadaljujete na naslednji korak.
- Aktivirajte funkcijo Eco: preprosto nastavite možnost WATER (VODA) in PAUSE MIN. (MIN. ODMOR)

- Nastavite WATER MIN: (MIN. VODA):
 - Pritisnkajte ◄►, da zmanjšate/povečate trajanje VODE (najdaljši interval je 19 minut).
 - Nastavite PAUSE MIN: (MIN. ODMOR)-:
 - Pritisnkajte ◄►, da zmanjšate/povečate trajanje ODMORA (najdaljši interval je 19 minut).
- Funkcija Eco ustvari ciklus zalivanja z odmori, ki omogočajo zemlji, da vpije vodo. Prav tako preprečuje stekanje vode.
- Možnosti WATER MIN (MIN. VODA) in PAUSE MIN (MIN. ODMOR) je mogoče prilagoditi po meri glede na različne uporabe (npr. zalivanje ali trata in vrt), obliko terena (npr. na klancu hriba) in gostoto prsti (npr. visoka kot zemlja ali nizka kot pesek).

Spodaj so navedeni 3 primeri in predlogi:

- Zalivanje: VODA 5 MIN PREMOR 2 MIN
- Trata – ravna: VODA 4 MIN PREMOR 1 MIN
- Trata – klanec: VODA 2 MIN PREMOR 2 MIN

Opomba: to nastavitve lahko preskočíte, če je ne potrebujete.

2. Postopek za nastavitve CIKLUSOV ZALIVANJA 2, 3 do 4.
Opomba: Ko aktivirate funkcijo ECO,

se bo nastavljen interval uporabil pri vseh nastavljenih cikliush zalivanja.

Sedaj ste zaključili z vsem programiranjem.

Aktiviranje programiranja

- Pritisnkajte ◄►, da premaknete indikator □ na "AUTO".
- Pritisnite ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro **[AUTO]**.

Zamik zaradi dežja

V primeru napovedi dežja, lahko nastavljen program zamaknete za do 6 dni od trenutka, ko nastavite "DELAY" (ZAMIK).

- Pritisnkajte ◄►, da premaknete indikator □ na "DELAY" (ZAMIK).
- Pritisnite ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro **[DELAY]** (ZAMIK).
- Pritisnkajte ◄►, da zmanjšate/povečate število dni zamika "DELAY_DAY" (ZAMIK_DAY).
- Dva krat pritisnite gumb ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro.

Ročno zalivanje

Med časom, ko nimate nastavljenega samodejnega zalivanja, lahko aktivirate ta način in začnete ročno zalivati.

- Pritisnkajte ◄►, da premaknete indikator □ na "MANUAL" (ROČNO).
- Pritisnite ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro in zaženeite ročni način zalivanja **[MANUAL]** (ROČNO).
- Programiranje: sledite spodnjim korakom programiranja:

- Nastavite dolžino zalivanja
 - Aktivirajte funkcijo Eco: preprosto nastavite možnost WATER (VODA) in PAUSE MIN. (MIN. ODMOR)
- Opomba: to nastavitve lahko preskočíte, če je ne potrebujete.
Dva krat pritisnite gumb ▼ ali **OK**, da potrdite zaključek nastavitve MANUAL (ROČNO).

Deaktiviranje programa

Če želite samodejno zalivanja deaktivirati za daljše obdobje:

- Pritisnkajte ◄►, da premaknete indikator □ na "OFF" (IZKLOP).
- Pritisnite ▼ ali **OK**, da potrdite izbiro **[OFF]** (IZKLOP).

Namestitev

Časovnik pritrдите na pipo ali gibko cev. Odprite pipo in jo pustite odprto. Voda bo začela in prenehala teči ob izbranem času.

Opomba: ta časovnik je mogoče programirati pred namestitvijo.

Nega in vzdrževanje

- Samo za zunanjo uporabo.
- Obratovalni vodni tlak: manj kot 7 barov.
- Obratovalna temperatura vode: 0 °C ~ 38 °C.
- Med obdobjem brez zalivanja (npr. pozimi)

- Zapríte pipo in snemite časovnik s pipe.
- Ročno vklopite časovnik, da odprete ventil in iztočite vodo.
- Odstranite bateriji.
- Časovnik posušite in spravite na suho mesto.

	Okolju prijazno odstranjevanje Lahko pripomorete k varstvu okolja! Prosimo, da upoštevate lokalne predpise: nedelujočo električno opremo zavrzite v ustrezni deponiji odpadkov. Embalažo je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno in poskrbite, da bo na voljo ponudniku reciklažnih storitev.
	Odstranjevanje baterij Uporabljenih baterij ni dovoljeno zavreči med gospodinske odpadke, saj lahko vsebujejo toksične težke kovine, zato je treba z njimi ravnati kot s posebnimi odpadki. Baterije zavrzite na ustreznih zbirnih mestih, namenjenih reciklaži.

- (HU)** *Programozható elektronikus öntözésidőzítő*

Az elemek behelyezése

Vegye ki az időzítő hátoldalából az elemtartó rekeszt, és helyezzen be 2 db AA alkáli elemet a jelölésnek megfelelően. Helyezze vissza az elemtartó rekeszt.

Cserélje ki az elemeket, ha az LCD-kijelzőn megjelenik az elemek lemerülését jelző **LOW** kijelzés.

A használt elemeket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. Ne használjon újratölthető elemeket.

Alapbeállítások

1. A pontos idő beállítása

A pontos idő beállítása érdekében nyomja meg a ◄► gombot az idő növeléséhez / csökkentéséhez. A megerősítéshez nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot.

Az óra alapértelmezésben 12 órás kijelzésre van beállítva. A 24 órás kijelzésre való váltáshoz tartsa lenyomva az OK gombot 10 másodpercig. A 12 órás kijelzésre való visszatéréshez ismét tartsa lenyomva az OK gombot 10 másodpercig.

2. A nap beállítása

A hét napjának beállítása érdekében nyomja meg a ◄► gombot a kurzor □ léptetéséhez. (pl. „TU” = kedd). A megerősítéshez nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot

3. Az öntözés gyakoriságának beállítása

A egyszerűbb kiválasztás érdekében 3 féle öntözési gyakoriság közül választhat.

A. Öntözés minden hétköznap

Nyomja meg a ◄► gombot annyiszor, hogy a villogó vízcsepp **X** szimbólum a hét kívánt napjánál legyen.

A megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot ◆ vagy nyomja az **X** gombot, az öntözés kikapcsolásához az adott napon. Ismételje meg a fenti lépéseket „SA” napig.

B. Öntözés minden 2. nap

Nyomja meg a ◄► gombot annyiszor, hogy a villogó vízcsepp **X** szimbólum a „2nd” kijelzésnél legyen. A megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot. Így minden 2. nap fog öntözni.

C. Öntözés minden 3. nap

Nyomja meg a ◄► gombot annyiszor, hogy a villogó vízcsepp **X** szimbólum a „3rd” kijelzésnél legyen. A megerősítéshez nyomja meg az **OK** gombot. Így minden 3. nap fog öntözni.

Megjegyzés: Legalább egy öntözési napot be kell állítania, hogy a következő beállításra léphessen. Nyomja meg a ▼ gombot a következő beállításra lépéshez.

Programozás

1. 1. öntözési ciklus kiválasztása

- Nyomja meg a ◄► gombot a kurzor □ „1” kijelzésre léptetéséhez. Nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot az 1. öntözési ciklus beállításának elkezdéséhez **[1]**.

B. A kezdési idő beállítása

Nyomja meg a ◄► gombot az idő növelése / csökkentése érdekében az öntözés kívánt kezdési idejének beállításához. A megerősítéshez és a következő beállításra lépéshez nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot.

C. Időtartam beállítása

Nyomja meg a ◄► gombot az időtartam növeléséhez / csökkentéséhez (max. 240 perc). A megerősítéshez és a következő beállításra lépéshez nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot.

D. Az Eco funkció bekapcsolása: Végezze el a WATER és PAUSE MIN beállítást.

a. A WATER MIN beállítása:

Nyomja meg a ◄► gombot a WATER (öntözés) időtartamának növeléséhez / csökkentéséhez (a max. időköz 19 perc).

b. A PAUSE MIN beállítása:

Nyomja meg a ◄► gombot a PAUSE (szünet) időtartamának növeléséhez / csökkentéséhez (a max. időköz 19 perc).

Az Eco funkció bekapcsolásakor az öntözés egy ideig szünetel, hogy a talaj felszívhassa a vizet. Ezenkívül ezzel megakadályozza a felesleges víz elfolyását is.

A WATER MIN és a PAUSE MIN beállítás teste szabható a különböző alkalmazásokhoz (pl. gyepp vagy kert öntözése), terepadoottságokhoz (pl. visszintés vagy lejtő) és talajjellemzőkhöz igazítható (pl. termőföld esetén sok, homok esetén kevés szükséges).

Az alábbiakban 3 példát és beállítási javaslatot adunk:

- Öntözés: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN
- Vízszintes gyepp: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN
- Lejtős gyepp: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Megjegyzés: Ezt a beállítást átugorhatja, ha nem szükséges.

2. Ismételje meg az eljárást a WATER CYCLE 2, 3 és 4 esetében.

Megjegyzés: Az ECO funkció bekapcsolása után a beállított időközök az összes beállított öntözési ciklusra érvényesek.

Ezzel befejezte a programozási műveleteket.

A programozás alkalmazása

- Nyomja meg a ◄► gombot a kurzor □ „AUTO” kijelzésre léptetéséhez.
- Nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot az **[AUTO]** mód beállításának megerősítéséhez.

Eső miatti késleltetés

Ha eső várható, akkor a „DELAY” beállításától kezdve legfeljebb 6 napra felfüggesztheti a beállított programot.

- Nyomja meg a ◄► gombot a kurzor □ „DELAY” kijelzésre léptetéséhez.
- Nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot a **[DELAY]** mód beállításának megerősítéséhez.
- Nyomja meg a ◄► gombot a „DELAY_DAY” beállítás növeléséhez / csökkentéséhez.
- A megerősítéshez nyomja meg kétszer a ▼ gombot vagy az OK gombot.

Manuális öntözés

Az öntözési időnyen kívüül ezzel az üzemmóddal öntözhet.

- Nyomja meg a ◄► gombot a kurzor □ „MANUAL” kijelzésre léptetéséhez.
- Nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot a **[MANUAL]** manuális üzemmód bekapcsolásához.
- Programozás: Végezze el a következő programozási lépéseket:
 - Időtartam beállítása
 - Az Eco funkció bekapcsolása: Végezze el a WATER és PAUSE MIN beállítását.

Megjegyzés: Ezt a beállítást átugorhatja, ha nem szükséges.
Nyomja meg kétszer a ▼ vagy az **OK** gombot a MANUAL üzemmód beállításának lezárásához.

A program felfüggesztése

Ha hosszabb időre fel kívánja függeszteni az automatikus öntözést,

- Nyomja meg a ◄► gombot a kurzor □ „OFF” kijelzésre léptetéséhez.
- Nyomja meg a ▼ vagy az **OK** gombot az **[OFF]** mód beállításának megerősítéséhez.

Felszerelés

Csatlakoztassa a időzítőt a csaphoz és a tömlőhöz. Nyissa ki a csapot, és hagyja nyitva. Az időzítő a beállított időkben fogja nyitni és zárni az öntözővizet. -Megjegyzés: Az időzítő a telepítés előtt is beprogramozható.

Ápolás és karbantartás

- Kizárólag kültéri használatra.
- Üzemi víznyomás: kevesebb, mint 100 PSI.
- Üzemi vízhőmérséklet: 0 °C (32 °F) – 38 °C (100 °F).
- Locsolás nélküli időszakban (pl. télen)

- Zárja el a csapot-, majd vegye le az időzítőt a csapról.
- Állítsa be a MANUAL üzemmódot az időzítőn, és nyissa ki a szelepet a víz leürítéséhez.
- Távolítsa el az elemeket.
- Szárítsa meg az időzítőt, majd tegye el egy száraz helyre.

	Környezetbarát ártalmatlanítás Segíthet védeni a környezetet! Ne feledje, hogy be kell tartani
---------------	--

